

9. УСТРОЙСТВО СУДНА

9.1. НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТЕЙ СУДНА

Бак	Forecastle	Люк	Hatch
Брашпиль	Windlass	Люковое закрытие	Hatch cover
Верхний мостик	Upper bridge deck	Мачта	Mast
Верхняя палуба (твиндек)	Upper deck (tweendeck)	Машинное отделение	Engine-room
Второе дно	Double bottom	Мостик	Bridge
Главная палуба	Main deck	Надводный борт	Freeboard
Грузовое устройство	Cargo handling gear	Надстройка	Superstructure
Грузовой кран (стрела)	Cargo crane (derrick)	Наружная обшивка	Shell plating
Дежурная шлюпка	Rescue boat	Настил двойного дна, дека	Double bottom plating
Днище (подводная часть)	Bottom	Нижняя палуба	Lower deck
Коридор систем	Piping system	Носовая часть судна	Bow
Корма	Stern	Носовой подзор слева	Port bow
Кормовой подзор левого борта	Port quarter	Носовой подзор справа	Starboard bow
Кормовой подзор правого борта	Starboard quarter	Отсек	Compartment
Корпус	Hull	Палубная надстройка	Deck superstructure
Котельное отделение	Boiler room	Переборка	Bulkhead
		Переменный пояс	Boottop (area)
		Переходной мостик	Catwalk

Поперечная переборка	Transverse bulkhead	Форштевень	Bow stem
Рулевая машина	Steering gear	Ходовой мостик	Navigating bridge
Рулевая рубка	Wheel house	Центральный пост управления (ЦПУ)	Central control room (CCR)
Румпельное отделение	Steering compartment	Цепной ящик	Chain locker
Сигнальная мачта	Signal mast	Швартовная лебедка	Mooring winch
Спасательная шлюпка надстройкой	Lifeboat Средняя	Швартовное устройство	Mooring gear
	Midship superstructure; center-castle	Шлюпочная палуба	Boatdeck
Стандерс	Standard	Шлюпочное устройство	Boat gear
Танк двойного дна	Double bottom tank	Шпиль	Capstan
Твиндек	Tweendeck	Штурманская рубка	Chart room
Труба (дымовая)	Funnel; chimney	Ют	Poop
Трюм	Hold	Якорная цепь (канат)	Anchor chain
Туннель гребного вала	Shaft tunnel/alley	Якорное устройство	Anchor gear
Фальшборт	Bulwark	Якорь	Anchor
Фок-мачта	Foremast		

9.2. СУДОВЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ

Аккумуляторная	Battery room	Помещение аварийного насоса	Emerg, fire pomp room
Бортовой грузовой отсек	Wing cargo compartment	Помещение для мусора	Garbage room
Буфетная	Pantry	Пост управления	Control room/station
Ванная	Bathroom	Прачечная	Laundry
Вентиляторная	Fan room	Продовольственная кладовая	Provision store
Влажная кладовая	Wet provision	Радиорубка	Radio room
Гальюн	W. C./ water closet	Раздевалка	Work clothes
Грузовые помещения	Cargo space	Распределительная	Switchboard room
Душевая	Shower room	Рулевая рубка	Wheel house
Жилые помещения	Accommodation spaces	Салон	Saloon
Жилые помещения команды	Crew accommodation (spaces)	Салон капитана	Captain's day room
Закрытая шахта	Closed trunk	Салон комсостава	Officer's saloon
Камбуз	Galley	Салон экипажа	Crew dayroom
Камера для овощей	Veg. room	Световой люк	Engine-room casing
Каюта практикантов	Apprentice's accommodation	Спальня	Bedroom
Кают-компания	Officer's mess room	Спортзал	Gymnasium
Кинобудка	Motion picture projection room	Станция пенотушения	Foam station
Кладовая	Store room	Станция приема топлива	Bunkering station
Кладовая белья	Linen room	Станция углекислотного тушения	CO-2 room
Кладовая для кинолент	Film store room	Столовая экипажа	Crew mess room
Коридор	Corridor	Сушилка	Drying room
Курительный салон	Smoking (smoker) room	Тальманская	Tallyroom
Лазарет	Sickbay, ship's hospital	Торговый киоск	Sale shop
Лифт	Lift	Трап межпалубный	Stairway
Малярная	Paint room	Тросовая кладовая	Rope store
Мастерская	Workshop	Трюм	Hold
Машинная мастерская	Engine workshop	Туннель гребного вала	Shaft alley / tunnel
Межпалубные трапы	Stairways	Фекальная станция	Sewage plant
Овощная камера	Vegetable room	Фонарная	Lamp room
Палубные кладовые	Deck stores	Холодильная камера	Refrigerated chamber
Парикмахерская	Barber shop	Цепной ящик	Chain locker
Пекарня	Bake shop	Центральный пост управления (ЦПУ)	Central control room (CCR)
Плавательный бассейн	Swimming pool	Шахта для труб и кабелей	Pipe and cable trunk
Плотницкая	Carpenter's shop	Штурманская рубка	Chart room
Подпалубный коридор	Under-deck tunnel	Щитовая	SWBD (switchboard) room
Подшкиперская	Bosn's store	Электркладовая	Electrician's store
Полубак	Forecastle		

9.3. СУДОВЫЕ ТАНКИ И ЦИСТЕРНЫ

Ахтерпик
Балластно-распределительный канал (БРК)

Afterpeak
Ballast-distribution duct (BOO)

Ковфердам
Танк балластный для нефтеостатков

Cofferdam
Ballast tank oil residues tank

бортовой танк (цистерна) грязного масла дизельного топлива запаса масла	wing tank dirty oil tank diesel fuel tank lubrication oil storage tank	расходный расходный напорный сборный сбора загрязненных нефтью вод	Service/feeder tank Daily service tank Holding tank Oily water collecting tank Oil residues tank
котельной воды легкого топлива масляный междудонный мытьевой воды напорный нефтесодерж остатков отстойный	boiler feed water tank light fuel oil tank lubricating oil tank double bottom tank washing water tank head tank tank for sludge sludge/slop/ settling tank	сбора хозяйственно- бытовых вод сепарированного масла топливный топливно-балластный топлива чисто балластный	Domestic water collecting tank Purified lubeoil tank Fuel tank Fuel-ballast tank тяжелого Heavy fuel oil tank Segregated ballast tank
отстойно-расходный	service-settling tank	Отстойная цистерна спускная фекальная	Setting tank Drain tank Sewage tank
остальные перелива топлива	miscellaneous tanks fuel oil overflow tank	Питьевой воды цистерна Приемные сооружения Форпик	Drinking water tank Reception facilities Forepeak

9.4. НАБОР СУДНА

Балластно-распределительный канал (БРК)	Ballast distribution duct	Набор корпуса	Framing
Бимс	Beam	Наружная обшивка	Hull she 11 pi at ing
Бортовой киль	Bilge keel side keel	Наружный корпус	Outside hull
Бортовой стрингер	Side girder	Настил второго дна	Tank top plating
Бортовой танк	Wing tank	Обшивка корпуса	Ship's, shell plating
Ватервейс	Gutter/waterway	Открытый флор	Bracket floor
Вентиляционная шахта	Ventilation trunk (duct)	Палубный настил	Deck pi at ing
Вертикальный киль	Centre girder	Переменный пояс	Boottop (area)
Верхний твиндек	Upper tweendeck	Пиллерс	Pillar
Водонепроницаемая переборка	Watertight bulkhead	Подволоок	Ceiling
Водонепроницаемый флор	Watertight floor	Подпалубный коридор	Underdeck tunnel
Второе дно	Double bottom	Поперечная переборка	Transverse bulkhead
Выступ киля из обшивки	Dead rise	Привальный брус	Shelf-piece
Горизонтальный киль	Plate keel	Продольная переборка	Longitudinal bulkhead
Днище	Bottom, bottom plating	Рамный бимс	Web beam
Днищевой стрингер	Bottom girder	Рыбинсы	Battens
Карлингс	Carling	Скуловая кница	Bilge bracket
Киль	Keel	Скуловой радиус	Bilge radius
Кингстон	Kingston, seacock	Скуловой угольник	Bilge angle
Кингстонная выгородка	Sea chest	Стрингер	Stringer
Клинкетная выгородка	Slide valve recess	Стрингерный угольник	Deck stringer angle
Кница	Knee	Таранная переборка	Collision bulkhead
Колодец осушения	Bilge well	Фальшборт	Bulwark
Комингс	Coaming	Флагшток	Flagstaff
Контрофорс комингса	Coaming station	Флор открытый	Bracket floor
Контрофорс фальшборта	Bulwark station	Флор сплошной	Solid floor
Корпус	Hull	Форштвень	Stem
Леерное ограждение	Guardrail, railings	Шахта вентиляции	Ventilation trunk
Мидель-шпангоут	Midsection midship section	Ширстрек	Sheer-strake
		шпангоут	Frame
		Шпация	Frame spacing
		Шпигат	Scupper pipe
		Штормовой портик	Freeing port

9.5. ОСНАЩЕНИЕ ТРЮМА

Балясина	Rung	Вентиляционная труба	Ventilator duct trunk
Вентилятор	Ventilator	Верхний твиндек	Upper tweendeck
Вентилятор (вдувной, вытяжной)	Ventilator (downcast exhaust)	Воздушная труба	Air pipe
		Выгородка эхолота	Echo sounder recess

Грибок вентиляционный	Mashroom vent/Head	Приемная сетка	Bilge strum
Гусек воздушной трубы	Swan neck, gooseneck	Протектор	Protector
Забортная арматура	Sea valves	Раструб палубного вентилятора	Cowl, cowlhead
Замерная трубка	Sounding pipe	Решетка сточного (ляльного) колодца	Drainage/bilge well grating
Захлопка шпигата	Scupper valve	Рыбинсы	Cargo battens
Измерительная трубка	Sounding pipe	Скоб-трап	Step ladder, ladder steps
Кингстонный ящик	Sea chest	Стойки	Uprights
Комингс люка	Hatch coaming	Сточный колодец	Drainage well
Лаз	Manhole	Сходный люк	Ladderway
Льяло	Bolge	Твиндек	Tweendeck
Люк	Hatch	Утка	Horn cleat
Люковое закрытие	Hatch cover	Футшток	Sounding rod
Обшивка корпуса	Hull, shell plating	Шифтинги (Шифтингбордсы)	Shifting hoards/ shiftingboards
Осушительный храпок	Bilge suction pine	Шпигат	Scupper, scupper pipe
Отсек	Compartment	Шпигатная решетка	Scupper grating
Пайол	Bottom floor ceiling		
Пиллерс	Pillar, deckstention		
Подволоок	Ceiling		
Порог	Sill		
Поручни	Handrails		

9.6. ЛЮКОВЫЕ ЗАКРЫТИЯ

Балансирный ролик	Balancing roller	Лента для герметизации люкового закрытия	Ram-Nek marine tape
Буфер	Buffer	Люковая крышка	Hatch/Hatchway cover
Быстродействующая задрайка	Quick-acting cleat	(закрытие)	
Водонепроницаемые люковые крышки	Watertight covers	Люковый домкрат	Hatch cover Jack
Водоотводная коробка (трубка)	Drainage (pipe) box	Наклонная направляющая	Sloping track
Гидравлический поворотный шарнир	Hydrautorque hinge	Направляющий ролик	Guide wheel
Гидравлическое закрытие	Hydraulic hatch cover	Опорный ролик (каток)	Running wheel (roller)
Гидроцилиндр	Hydraulic cylinder	Опоры или гнезда	Carriers or sockets
Закрытие системы		Подъемный ролик	Lifting wheel
Мак Грегор	Mac Gregor hatch cover	Промежуточный шарнир	Intermediate hinge
Запирающее устройство в стыке	Locking device in joint	Резина уплотнительная	Rubber packing
Клиновидный стыковой шпингалет	Cross joint cleat	Складывающиеся крышки	Hatch-folding cover
Клинья	Wedges	Скобы комингса	Coaming cleats
Комингс, комингс люка	Coaming; hatchway coaming	Стопор	Stopper
Концевой ролик (каток)	End wheel	Съемные бимсы	Portable beam
Коробчатые крышки	Pontoon covers	Уплотнительная полоса	Tightening strip
Крепление люковых крышек	Security of hatch covers	Уплотнительная резина	Rubber packing
Крышка люка	Hatch cover	Упор для подъемного приспособления	Fitting for jack
		Шахта люка	Hatch trunk
		Шины	Battens
		Шпингалет стыковой	Cross joint cleat
		Шток гидроцилиндра	Hydraulic cylinder rod
		Эксцентриковый каток	Eccentric wheel

9.7. СУДОВЫЕ ДВЕРИ И ИЛЛЮМИНАТОРЫ

Дери	Door		
Водонепроницаемые	Watertight doors	внутренняя	external
двери		газонепроницаемая	gastight
с клиновидными	with wedge dogs	герметичная	gas-protected
задрайками		двухстворчатая	two-folding
с задрайками и тягами	with wedge dogs and	каютная	cabin
	pull rode	клинкетная	watertight sliding
с центральным	with central securing	кормовая	stern
задраиванием		лацпортная	shell
аварийного выхода	emergency	навесная	hinged
Дверь		остекленная	glazed (glass)
бортовая	side	противопожарная	fireproof, resisting
		с аварийной филенкой	with escape panel

с вентиляционной решеткой	with air grid	Затемнительный щиток	Darkening shield
с вентиляционной филенкой	with vent panel	Иллюминаторный ветроулавливатель	Wind scoop
с выбивной филенкой	with kick-out panel	Откидная задрайка	Toggle fastener, dog and nut
сдвижная	sliding	Откидной болт	Pivoted bolt, (Jog
складная	folding	Палубный иллюминатор	Decklight
стальная	steel watertight	Рама	Glass holder, rim
водонепроницаемая		Резиновое уплотнительное кольцо	Rubber sealing ring
Иллюминаторы	Portlights, portholes	Рукоятка стопорного крючка	Stopper hook handle
Барашек	Ear nut, thumb, wing nut	Стекло	Glass, screen
Бортовой иллюминатор	Sidelight, side scuttle	Стопорный крючок	Stopper hook
Глухой иллюминатор	Dead-light	Штормовая крышка	Portlight cover, deadlight
Задрайка	Bolt bar		
Закаленное стекло	Hardened glass		

9.8. ЯКОРНОЕ УСТРОЙСТВО

Якорь Холла

Болт

Веретено

Клюз

Лапа

Скоба веретена

Тренд

Якорная скоба

Якорный колокол

Брашпиль

Ведомая шестерня

Ведущая шестерня

Звездочка

Hall's anchorFluke pintle, fluke
palm

Shank, shaft

Chain pipe, hole

Palm, fluke

Anchor ring

Trend

Anchor shackle

Anchor bell

Windlass

Driven gear

Pinion

Wildcat, chain lifter

Ленточный стопор

Маховик муфты сцепления

Муфта сцепления

Редуктор

Ручной тормоз

Станина брашпиля

Талрепный стопор

Тормозная лента

Труба клюза

Турачка

Фундаментная плита

Цепной стопор

Цепной ящик

Band brake

Wildcat locking hand
wheel

Wildcat lock, clutch

Reductor

Hand brake

Windlass bitt

Devil claw stopper

Brake ribbon

Chain pipe

Warping head, gypsy

head

Windlass foundation

Chain stopper

Chain locker

9.9. ШВАРТОВНОЕ УСТРОЙСТВО

Битенг	Bits	Направляющий роульс	Fairleader
Брашпиль	Windlass	Носовой клюз	Bow chock, hawsehole
Бросательный конец	Heaving line	Носовой прижимной	Forward breast line
Веревочный кранец	Rope fender	Носовой продольный	Headline
Вьюшка	Reel	Носовой шпринг	Forward spring
Деревянный кранец	Wooden fender	Открытый швартовный	Plain open chock
Закрытый швартовный	Plain closed chock	клюз	
клюз		Палубный клюз	Deck chock
Киповая планка	Fairlead; chock	Привальный брус	Fender guard, rubbing
Киповая планка с	Roller fairlead		strake
роульсом посередине		Прижимной швартов	Breast line
Киповая планка с	Open chock with center	Пушка швартовная,	Bollard, bollard
приливом в центре и	pillar	причальная тумба	column
роульсами по бокам		Утка швартовная	Deck cleat
Киповая планка с	Open roller chock	Швартовная бочка	Mooring buoy
роульсами по бокам		Швартовная лебедка	Mooring winch
Кнехт	Bits, bollard	Швартовный клюз	Mooring pipe / hole
Кормовой прижимной	Aft breast line	Шпиль	Capstan
Кормовой продольный	Stern line	Шпринг	Spring
Кормовой шпринг	Aft spring	Центральный клюз	Central hawsehole,
Кранец	Fender		Mooring pipe
Мягкий кранец	Rubbing/pudding fender		

9.10. ГРУЗОВАЯ СТРЕЛА

Барaban лебедки	Winch head	Направляющий блок	Heel block
Башмак шпора	Gooseneek bearing	Обух	Eye fitting
Блок	Block	Обух оттяжки	Guy eye
Ванга	Shroud	Обух топенанты на топе	Mast head span eye
Вертлюг	Swivel	мачты	
Вертлюг гака	Hook swivel	Оснастка	Rig; rigging
Вертлюг шпора стрелы	Derick pivot, heel	Оттяжка	Guy, slewing guy
	gooseneck	Рангоут	Rig
Вилка шпора стрелы	Jaws or the derrick	Скоба	Chackle, rigging
Врезной шкив	Built sheave		shackle
Вывалить стрелу за борт	Swing the derrick boom	Тали оттяжки стрелы	Derrick slewing guy
	outboard		tackles
Вылет стрелы	Out reach	Топенант	Span, span rope
Гак	Hook	Топенант-тали	Span tackles
Грузовая колонка	Samson post	Треугольник топенанты	Triangular plate
Грузовая стрела	Derrick, cargo boom	Тяжеловесная стрела	Jumbo derrick,
Грузоподъемность	Lifting capacity		heavy-lift boom
Допустимая	Allowable, permissible	Цепной топенант	Span chain
грузоподъемность	working load	Упорный башмак	Step bearing
Испытание пробной	Test with a proof load	Шкентель	Pendant, cargo runner
нагрузкой		Шпор	Heel, foot
Лебедка	Winch	Штаг	Stag
Лопаоь топенанта	Topping rope	Штырь	Pin
Мантыль '	Slewing guy pendant	Штырь вилки шпора	Derrick heel pin

9.11. МАЧТЫ

Антенная мачта	Aerial mast, antenna mast	Осветительная мачта	Light mast
Ажурная мачта	Lattice, trellis mast	Парная мачта	Twin, goal-port mast
Ванты	Shrouds	Радиомачта	Radio mast
Гафель	Gaff	Рей	Yard
Грот-мачта	Main mast	Сигнальная мачта	Signal mast
Грузовая колонка	King, Samson post	Топ мачты	Masthead
Двуногая мачта	Bipod mast	Тяжеловесная стрела	Heavy, jumbo derrick
Клотик	Acorn, acorn-buttom	Фок-мачта	Foremast
		Шпор мачты	Mastheel

9.12. СУДОВЫЕ ПАЛУБНЫЕ КРАНЫ

Гидравлический (электрический) кран	Hydraulic (electric) crane	Механизм подъема груза	Hoisting gear
Грейфер	Grab	Опорная колонка	Base column
Грузовой кран	Cargo crane	Поворотная платформа	Rotary platform
Грузовой шкентель	Lifting cable	Подкрановая тележка	Crane undercarriage
Кабина крана	Crane cab	Стандерс	Standard
Механизм изменения вылета стрелы крана	Lifting gear	Стрела крана	Jib
Механизм поворота крана	Crane slewing gear	Топенант	Span rope
		Тормоз	Brake
		Шкив на ноке стрелы	Dumb sheave

9.13. ГРЕЙФЕРЫ

9.14. ОБОРУДОВАНИЕ РОЛКЕРА

Аппарель	Ramp		
борговая	side	угловая	angled
кормовая	stern	поворотная	slewing
носовая	bow	переносная	portable

стационарная (пандус)	fixed	Поддон	Pallet
с гидравлическим приводом	hydraulically-operated	на роликах	roller
с тросовым приводом	wire-operated	на колесах	wheeled
внутренняя	internal ramp	для вилочной тяги	fork
Высота в свету	Clear height	Прицеп (шасси) для контейнеров	Chassis
Закрытие аппарели	Ramp cover	Прицеп (семи-трейлер) без передних колес	Semi-trailer
Кормовые ворота	Stern gate	Прицеп для перевозки груза "от двери до двери"	Piggy-back
Отверстие в свету	Clear opening	Ролл-трейлер (для внутрипортовых перевозок)	Roll-trailer
Открытая палуба	Weather deck	Ролкер-грузовик	Ro-Ro truck
Проезжая часть	Roadway	Спредер для контейнеров	Container spreader
Трейлерный лифт	Trailer lift	Трейлер, прицеп	Trailer
Ширина в свету	Clear width	Трейлерный тягач	Truck
Грузовое оборудование	Loading facilities	Тягач	Towing vehicle, tractor
Автопогрузчик с вилочным захватом	Forklift truck	Электрокар	Power truck
Грузовая площадка	Loading platform	Электротележка	Electric truck
Платформа катковая	rolling		
передвижная	moving, travelling		

9.15. КОНТЕЙНЕР

Контейнер	Container	Запорная штанга	Latch bar, locking rod
алюминиевый	aluminum	Пломба	Seal, label
стальной	steel	Вилочный проем	Fork-lift pocket
стандартный	standard	Боковая стенка	Side wall, lateral wall
изотермический	isothermal	Торцевая стенка	End wall
рефрижераторный	refrigerated	Пол	Floor
Нижний угловой фитинг	Lower corner fitting	Металлический каркас	Metal frame
Верхний угловой фитинг	Upper corner fitting	Угловая стойка	Corner post
Левосторонний фитинг	Left-hand fitting	Поперечные балки крыши	Roof-cross members
Отверстие для воздуха	Air inlet	Поперечные балки днища	Base-cross members
Крыша	Roof	Нижняя рама	Lower frame
Панель крыши	Roof panel	Верхняя продольная балка	Roof rail балка
Боковая петля	Lateral hinge	Нижняя продольная балка	Bottom rail
Торцевая дверь	End door		
Дверной замок	Door locking gear		

9.16. ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ

Вкладыш Bushing
Втулка Cylinder liner
Выхлопной клапан Exhaust valve
Выхлопной коллектор Exhaust gas manifold
Головка поршня Piston crown
Картер Crankcase
Клапанная коробка Valve chest
Коленчатый вал Crankshaft
Компенсатор Expansion joint
Компрессор Compressor
Крышка цилиндра Cylinder cover
Кулачковый вал Cam shaft for exhaust
выхлопного клапана Valve
Мотыль Crank
Патрубок Duck

Поршень Piston
Поршневой шток Piston rod
Пусковой клапан Starting air valve
Распределительный вал Cam shaft for fuel pump топливных насосов
Сальник штока Piston rod stuffing box
Сопло, распылитель Nozzle
Станина Entablature
Топливный насос Fuel injection pump
Турбокомпрессор Turbocharger
Утилизационный котел Waste heat boiler
Форсунка Injector; fuel injector
Цилиндр Cylinder
Шатун Connection rod

9.17. РУЛЕВОЕ УСТРОЙСТВО

Аварийный рулевой Emergency steering
привод gear
Авторулевой Gyropilot

Аксиометр Rudder angle indicator
Балансирный руль Balanced rudder
Баллер Rudder stock

Вспомогательный рулевой привод	Auxiliary-steering gear	Рулевая колонка	Steering column
Втулка	Bush	Рулевая машина	Steering engine
Гельмпорт	Rudder hole	Рулевой привод	Steering gear
Гельмпортотрубная труба	Rudder trunk	Рулевое управление	Steering control
Гидравлический рулевой привод	Hydraulic-steering gear	Руль	Rudder, helm
Главный рулевой привод	Main-steering gear	Рутьтали	Rudder tackle
Дистанционное управление рулевым приводом	Remote-steering gear	Румпель	Tiller
Клапанная коробка	Valve chest	Румпельное отделение	Steering-gear compartment
Механический рулевой привод	Mechanical (power) steering gear	Ручной рулевой привод	Hand steering gear
Обшивка пера руля	Rudder plating	Ручное управление	Manual steering
Опорная шейка	Bearing shaft	Телемотор	Telemotor
Перо руля	Rudder blade (plate)	Четырехплунжерная (двухплунжерная)	Four/two-ram steering Engine (gear)
Плунжер	Ram	рулевая машина Штурвал	Steering wheel, handwheel
Поддерживающее кольцо	Retaining ring	Штуртротрос (цепной)	Steering tiller rope (chain)
Подшипник руля	Rudder carrier	Электрогидравлический рулевой привод	Electro-gydraulic steering Gear
Полубалансирный руль	Semibalanced rudder		
Промежуточный подшипник	Neck bearing		
Пятка ахтерштевня	Heel brace		

9.18. ВИНТ И ВАЛ

Ахтерштевень	Stern frame	Манжет	Seal ring
Вал	Shaft	Насадка корта	Kort nozzle
Валопровод, линия вала	Shafting	Обтекатель	Fairing
Винт левого вращения	Left-hand(ed) propeller	Опорный подшипник	Steady bearing
Винт регулируемого шага (ВРШ)	Controllable pitch propeller	Промежуточный вал	Intermediate shaft
Втулка, вкладыш	Bush, bushing	Реверсивный винт	Reversible propeller
Гайка гребного винта	Propeller shaft nut	Сальник	Gland seal
Гайка дейдвудной трубы	Stern tube nut	Сальник разъемный	Split gland seal
Гребной вал	Propeller shaft	Ступица винта	Propeller hub (boss)
Гребной винт	Propeller, screw	Трехлопастной винт	Three-bladed propeller
в		Уплотнение	Seal
направляющей насадке	Ducted propeller	Уплотнительный манжет	Seal ring
Дейдвуд	Deadwood, stern tube	Упорный вал	Thrust shaft
Дейдвудный сальник	Stern gland	Упорный подшипник	Thrust bearing
Дейдвудная труба	Stern tube (bush) (втулка)	Фланцевое соединение	Shaft coupling вала
Концевой вал	Tail shaft	Фундамент промежуточ- подшипника валопровода	Shaft stool ного
Лопасть винта	Blade	Четырехлопастной винт	Four-bladed propeller